

«Шекспира нельзя играть между строк!»

Сегодня в Москву приезжает знаменитый английский артист сэр Джон Гилгуд. Недавно мы имели возможность побеседовать с ним в Лондоне после сыгранной с увлечением и блеском артистами «Квинс Тиэтер» чеховской «Чайки». Джон Гилгуд говорил о радости предстоящей встречи с советскими зрителями, с искусством нашей страны. В Москву он привез свою знаменитую композицию «Век человеческий», составленную из отрывков шекспировских пьес и сонетов. С этой программой он побывал в Голландии, Германии, Италии, Швейцарии, Франции. После триумфального успеха композиции в Париже он был удостоен звания кавалера ордена Почетного Легиона. В Англии и Америке его считают самым знаменитым «шекспирианцем».

500 раз сэр Джон Гилгуд играл Гамлета. Еще в 1937 году вышла книга, которая так и называлась: «Гамлет» в исполнении Джона Гилгуда.

— Классиков нужно открывать каждые десять лет, — говорит Джон Гилгуд. — Надо с уважением и бережностью относиться к их традиционному исполнению. И в то же время актер должен привносить какой-то элемент современности в прочтение старой роли... Многие режиссеры, ставящие Шекспира, придают слишком большое значение хореографии и живости исполнения и не обращают достаточного внимания на собственно текст, на слова. Но если слова, написанные Шекспиром, произносить, соблюдая необходимую музыкальную гармонию и ритм, они производят гораздо большее впечатление, чем что бы то ни было иное... Шоу однажды сказал: Шекспира нельзя играть между строк!

М. ТУГУШЕВА

23 МАЯ 1964